

ОТЗЫВ ОФИЦИАЛЬНОГО ОППОНЕНТА

доктора филологических наук, профессора

Хачмафовой Зайнеты Руслановны о диссертации

Раловец Анны Вадимовны на тему «Лингвокогнитивные особенности концептуального пространства немецко- и русскоязычных детективных текстов» на соискание ученой степени кандидата филологических наук по специальности 5.9.8. Теоретическая, прикладная и сравнительно-сопоставительная лингвистика (Ставрополь, 2026)

Диссертация Раловец Анны Вадимовны посвящена комплексному лингвокогнитивному исследованию концептуального пространства немецко- и русскоязычных классических детективных текстов. В центре внимания автора находится моделирование и сопоставительный анализ иерархически организованной системы концептов, формирующих смысловую структуру художественных текстов классического детектива.

Актуальность диссертационного исследования определяется научным интересом к теоретическому осмыслению лингвокогнитивной организации детективного текста как одного из наиболее репрезентативных жанров массовой литературы на материале русского и немецкого языков. Особую научную значимость работе придает сопоставительный ракурс исследования. На материале немецко- и русскоязычных текстов классических детективов осуществляется сопоставительный анализ вербализации их концептосфер, что дает возможность выявить как универсальные, жанрово-обусловленные когнитивные структуры, так и культуроспецифичные смысловые доминанты, отражающие различия немецкой и русской лингвокультур. Обращение автора к гендерному аспекту исследования усиливает актуальность диссертации. Работа включается в дискуссию о том, может ли гендерная идентичность субъекта речи выступать когнитивно значимым параметром смыслопорождения в художественном дискурсе. Сопоставление мужского и женского коммуникативного поведения на уровне языковых средств позволяет получить верифицируемые данные о влиянии гендерного фактора на моделирование детективного дискурса.

Одним из методологически значимых аспектов рецензируемой работы, обуславливающих ее актуальность для современной когнитивной лингвистики, является целенаправленное использование цифровых инструментов визуализации

GeoGebra, RAWGraphs в качестве аналитического аппарата моделирования концептуального пространства детективного текста. Внедрение инструментов визуального моделирования в методологию концептуального анализа позволяет получить объективные верифицируемые выводы по исследованию.

Научная новизна диссертации определяется, на наш взгляд, следующими ключевыми аспектами:

1. Получены новые знания о лингвокогнитивной организации концептуального пространства немецко- и русскоязычных текстов классического детектива; впервые выявлена иерархическая модель концептосферы детективного жанра с системообразующими концептами VERBRECHEN и ПРЕСТУПЛЕНИЕ, определена система жанрово-обусловленных и лингвокультурных фоновых концептов, а также установлены закономерности их языковой репрезентации в сопоставительном аспекте.
2. Доказано, что гендерная идентичность субъектов является когнитивно релевантным фактором, детерминирующим лексико-семантические и нарративные параметры детективного текста; установлено, что гендерные различия не нарушают инвариантного жанрового ядра концептосферы, что свидетельствует об устойчивости когнитивной модели классического детектива к гендерным вариациям.
3. Выявлены и систематизированы лингвокультурные концепты, формирующие концептуальное пространство немецко- и русскоязычных детективных текстов, а также установлены авторские смысловые приращения к общекультурным концептам, что значимо для сопоставительной лингвоконцептологии. Установленная диссертантом тенденция к рациоцентричности немецкого детективного текста и аксиоцентричности русского детективного текста обогащает представления о способах языковой категоризации действительности в разных лингвокультурах.
4. Предложена и апробирована комплексная процедура полевого структурирования концептуального пространства художественного текста с выделением ядерного системообразующего концепта (VERBRECHEN / ПРЕСТУПЛЕНИЕ), жанрово-обусловленной концептосферы и вариативного концептуального фона, что представляет собой приращение к теории полевой организации концептов. Адаптация метода концептуальных осей П.

Гэрденфорса к анализу абстрактных концептов текстов детективного жанра впервые позволяет в измеряемых величинах сопоставлять их когнитивные профили, преодолевая ограничения чисто дескриптивной лингвоконцептологии.

Научная достоверность и самостоятельность диссертационного исследования обеспечивается солидной и репрезентативной теоретической базой, включающей фундаментальные труды отечественных и зарубежных ученых в области лингвоконцептологии, семантики и прагматики художественно текста; продуманной методологией: лингвокогнитивный и сравнительно-сопоставительный подходы, а также комплекс взаимодополняющих методов (контекстуальный и лингвостилистический анализ, концептуальный анализ, приемы количественного подсчёта и графического моделирования с использованием цифровых инструментов GeoGebra и RAWGraphs); репрезентативностью и значительным объемом эмпирического материала на немецком и русском языках (около 1500 страниц).

В теоретическом плане значимость работы определяется развитием лингвоконцептологии и когнитивной семантики. Предложенная А. В. Раловец иерархическая модель концептуального пространства, включающая ядерные, жанрово-обусловленные и лингвокультурные фоновые концепты, углубляет теорию полевой организации ментальных структур и конкретизирует представления о механизмах текстообразования в дискурсе массовой литературе. Экспликация корреляции между гендерной идентичностью субъектов и способами языковой концептуализации вносит вклад в гендерную лингвистику, обогащая ее данными о гендерно маркированных речевых стратегиях в институциональном дискурсе детективного расследования. Кроме того, выявление такого параметра, как аттрактивность концепта, и его измерение через степень интеграции с другими элементами концептосферы открывает новые перспективы для моделирования когнитивных структур текста. В сравнительно-сопоставительном отношении работа значима тем, что на материале немецкого и русского языков выявлены универсальные жанровые константы и культурно-специфические доминанты концептуализации детективного дискурса. Установленные диссертантом векторы «рациоцентричность» vs «аксиоцентричность» детективных текстов, подкреплённые лингвостатистическими данными, являются конкретным

вкладом в сопоставительную лингвокультурологию и типологию дискурсов, расширяя эмпирическую базу для изучения варьирования национальных картин мира через призму одного жанрового формата.

В прикладном аспекте значимость исследования обусловлена внедрением в концептуальный анализ цифровых методов визуализации (координатное моделирование, графовое картирование), что расширяет методологический инструментарий лингвистики и создает предпосылки для автоматизации процедур выявления и сопоставления концептуальных структур с применением корпусных технологий. Полученные количественные данные о частоте и способах репрезентации концептов могут быть использованы в задачах атрибуции текста, лингвистической экспертизы, а также в дидактике перевода и преподавания немецкого и русского языков как иностранных.

Материалы и выводы диссертации применимы в учебном процессе при подготовке вузовских курсов лингвоконцептологии, лингвистического анализа художественного текста, лингвокультурологии и межкультурной коммуникации, сопоставительной лингвистики.

Остановимся подробнее на **положениях, вынесенных на защиту**.

В первом тезисе автор конкретизирует и расширяет понимание текста классического детектива как жанрового формата и устойчивой когнитивной модели, инвариантной когнитивной основой для всей последующей эволюции жанра. Новым является трактовка жанрово-конститутивных признаков детективного текста как когнитивных ограничений, формирующих концептуальный базис детектива.

Во втором тезисе доказано, что концептосфера, сформированная жанрово-обусловленными авторскими концептами, сохраняет инвариантность в немецко- и русскоязычных детективных текстах, тогда как периферия, образуемая лингвокультурными концептами, демонстрирует подвижность и отражает как национальную картину мира, так и индивидуально-авторские трансформации.

Третий тезис углубляет теорию полевой организации концептов, демонстрируя, как системообразующий концепт формирует вокруг себя устойчивые кластеры и подчиняет себе тематически связанные жанровые и лингвокультурные смыслы.

В четвертом тезисе новизной обладает обоснование двухуровневой природы когнитивной модели детективного дискурса – стабильного ядра, образуемого жанровыми концептами и сохраняющегося при любых трансформациях поверхностного слоя, и вариативной периферии, формируемой лингвокультурными концептами, наиболее активно подвергающимися авторским смысловым приращениям. Такой подход позволяет объяснить, каким образом авторские интенции, имплицированные через трансформацию фоновых концептов, передаются читателю без нарушения жанрового канона.

В пятом тезисе новизна заключается в выявлении разнопланового характера взаимосвязей между концептами и в введении в научный оборот понятия аттрактивности концепта как меры его способности притягивать и структурировать другие элементы концептосферы.

В шестом тезисе новизна состоит в установлении гендерной обусловленности языковой концептуализации и нарративной стратегии детективного текста. Установлено, что гендерная идентичность субъекта-расследователя функционирует как когнитивно-дискурсивный параметр, детерминирующий доминирующий модус концептуализации. Доказана адаптивность инвариантного жанрового ядра к гендерной вариативности, что подтверждает статус гендера как вариативного параметра, не нарушающего когнитивную схему классического детектива.

Данные положения свидетельствуют о несомненной научной новизне обсуждаемого исследования.

Во **Введении** диссертации обосновывается актуальность работы, описывается степень разработанности проблемы, определяются ее объект, предмет, цель и задачи, указываются методы исследования, источники эмпирического материала, раскрывается научная новизна, теоретическая и практическая значимость исследования, формулируются основные положения, выносимые на защиту, приводятся сведения об апробации работы. В **первой главе** рецензируемой диссертации (с. 18-78) заложена теоретико-методологическая база исследования. А.В. Раловец обосновывает многоаспектный подход к художественному тексту как объекту лингвокогнитивного анализа, рассматривая его в единстве структурно-семантических, прагматических и культурологических характеристик. Уточнено понятие «концептуальное пространство»

художественного текста, разграничены концептосфера (ядерные жанрово-обусловленные концепты) и концептуальный фон (лингвокультурные концепты), предложена авторская классификация концептов, интегрирующая их деление на авторские / лингвокультурные, базовые / периферийные, а также по тематическим и когнитивным основаниям. Проведен историко-типологический обзор развития детективного жанра в Германии и России, выявлены жанро- и смыслообразующие признаки текста классического детектива в сопоставлении с текстом психологического триллера. На основе статистического анализа теоретических данных верифицирована ведущая роль классического детектива как прототипической модели жанра. Тем самым сформирован понятийный аппарат и аналитический инструментарий для последующего эмпирического исследования. Во **второй главе** (с. 81-125) выявлены три сквозных концепта, организующих смысловую структуру: HÖLLE (АД), TOD (СМЕРТЬ), SPIEL (ИГРА); для каждого построена модель тематического поля с ядром и периферией. На основе частотного и контекстуального анализа установлены ключевые слова-маркеры концептуально значимой информации: «Schnee», «Freund», «Empfindlichkeit». Показано, что заголовки и ключевые слова образуют концептуальный и сюжетный каркас, реализуя ретроспективную и стилистическую функции. Проанализированы базовые авторские концепты, формирующие ядро концептосферы художественной картины мира немецкого детектива. Детально описан процессуальный концепт ERMITTLUNG в корреляции с субконцептами TATORT, BEWEISE, VERHÖR, FESTNAHME и др.; показана хронологическая логика их языковой репрезентации. Выявлены и охарактеризованы концепты DETEKTIV, MÖRDER, OPFER. Методом моделирования (рис. 6) визуализирована система авторских концептов; сделан вывод о доминировании в немецком детективе логико-рационального подхода, обусловленного гендерной идентичностью главного героя. Описаны фоновые концепты как маркеры авторского мировосприятия в детективном тексте. Сделан вывод, что фоновые концепты формируют этнокультурную составляющую художественной картины мира, определяя идейное наполнение и одновременно эксплицируя авторскую оценочность. В **третьей главе** (с. 127-185) представлен результат анализа жанрово-обусловленных концептов в русском тексте классического детектива; определен системообразующий концепт ПРЕСТУПЛЕНИЕ. Описаны

особенности вербализации концептов ДЕТЕКТИВ, ЖЕРТВА, ПОДОЗРЕВАЕМЫЕ, УБИЙЦА, НАПАРНИК, ЗАДЕРЖАНИЕ. Особое внимание уделено периферийным концептам ПСИХОЛОГИЧЕСКАЯ НЕУСТОЙЧИВОСТЬ, СТРАХ, НАДЕЖДА, ГОРЕ, ЗАВИСИМОСТЬ, формирующим эмоциональный фон. Построена иерархическая модель авторских концептов (рис. 13). Выявлено доминирование эмоционально-психологического начала, обусловленного гендерной идентичностью главной героини. Проанализированы лингвокультурные концепты картины мира русского детектива, категоризованные на ядерные (ЛЮБОВЬ, САМООТВЕРЖЕННОСТЬ, ЧЕСТЬ, СОСТРАДАНИЕ, ЛИЧНЫЕ ГРАНИЦЫ, ГОСТЕПРИИМСТВО) и периферийные (АВАНТЮРИЗМ, ПОГОДА, ОДИНОЧЕСТВО, ГРУСТЬ). Автор выявил и описал лингвокогнитивную специфику концептуального пространства немецкого и русского детективного текста в сравнительно-сопоставительном аспекте. Обоснованы принципы сопоставительного анализа с опорой на теорию концептуальных пространств П. Гэрденфорса. Адаптирована осевая модель для абстрактных концептов: выделены физические и абстрактные параметры с градуальной оценкой (1-10). Методом координатного моделирования в GeoGebra сопоставлены ключевые концепты – ПРЕСТУПЛЕНИЕ, ЖЕРТВА, СВИДЕТЕЛИ, ПРОФЕССИОНАЛИЗМ, АНАЛИЗ ФАКТОВ, НАПАРНИК, ЗАДЕРЖАНИЕ. Сравнительно-сопоставительный анализ позволил автору установить, что немецкий детектив опирается на рационально-аналитическую модель расследования, тогда как русский – на экспрессивно-социальную.

В диссертации приводится много убедительных языковых иллюстраций, интерпретация которых не вызывает возражений. Выводы к главам исследования и заключение работы весьма информативны.

При прочтении диссертации Раловец Анны Вадимовны возникли некоторые **вопросы** уточняющего характера, чтобы дать более ясное представление об отдельных аспектах рецензируемой работы.

1. Автор определяет классический детектив как прототипическую когнитивную модель, выступающую инвариантом для последующих жанровых трансформаций. По каким собственно языковым параметрам, а не литературоведческим, может быть верифицирована устойчивость этой модели,

и в какой мере анализ концептуального пространства способен доказать, что выявленное ядро сохраняется даже в тех жанровых модификациях, где внешняя сюжетная схема существенно отступает от жанрового инварианта?

2. В теоретическом обзоре значительное внимание уделяется методу концептуальных пространств П. Гэрденфорса, первоначально разработанному для сенсорных концептов. Какие методологические ограничения возникают при адаптации данного подхода к анализу абстрактных концептов детективного дискурса, например, ПРЕСТУПЛЕНИЕ, СПРАВЕДЛИВОСТЬ, и в чем заключается эвристическая ценность такой адаптации для лингвоконцептологии?

3. Какими языковыми маркерами объективируются авторские смысловые приращения к лингвокультурным концептам, и насколько стабильным остается ядро когнитивной модели при радикальных трансформациях периферии, например в текстах, тяготеющих к психологическому триллеру?

4. Концепты DETEKTIV, MÖRDER и OPFER отнесены одновременно к архетипическому уровню концептуализации и к лингвокультурным типажам. Какие именно изменения в способах языковой объективации позволяют эмпирически зафиксировать переход от архетипической схемы к типажной конкретизации, и насколько данная двухуровневая модель воспроизводима на материале других детективных текстов?

5. В заключении автор отмечает, что «решены все поставленные задачи по исследованию концептуальных особенностей классического детектива как значимой составляющей массовой литературы, формирующей типологические образы, которые репрезентируют лингвокультурные коды». Хотелось бы прояснить, о каких лингвокультурных кодах идет речь? Что автор вкладывает в термин «лингвокультурные коды» и как он соотносится с заявленной системой концептов и типажей?

Поставленные вопросы носят дискуссионный характер и не снижают положительного впечатления о рецензируемой диссертационной работе.

Диссертация написана научным языком, тщательно отредактирована и оформлена в соответствии с требованиями, предъявляемыми к подобным квалификационным работам. Автореферат и 11 публикаций автора, в том числе 4 статьи, опубликованные в рецензируемых изданиях, рекомендованных ВАК при Министерстве науки и высшего образования Российской Федерации, полностью

отражают основное содержание диссертации и удовлетворяют требованию представления результатов исследования широкой научной общественности.

Диссертационное исследование А. В. Раловец «Лингвокогнитивные особенности концептуального пространства немецко- и русскоязычных детективных текстов» полностью соответствует паспорту научной специальности 5.9.8. Теоретическая, прикладная и сравнительно-сопоставительная лингвистика, отвечает требованиям Положения о порядке присуждения учёных степеней, утверждённого постановлением Правительства Российской Федерации от 24 сентября 2013 г. № 842 (от 16.10.2024 г.), а её автор, Раловец Анна Вадимовна, заслуживает присуждения искомой ученой степени кандидата филологических наук по специальности 5.9.8. Теоретическая, прикладная и сравнительно-сопоставительная лингвистика.

Против включения персональных данных, заключенных в отзыве, в документы, связанные с защитой указанной диссертации, и их дальнейшей обработки не возражаю.

Доктор филологических наук
(специальность 10.02.19 – теория языка),
профессор, заведующий кафедрой
французской и немецкой филологии
ФГБОУ ВО «Адыгейский
государственный университет»



Зайнета Руслановна Хачмафова

«02» июня 2026 г.

Контактная информация: Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Адыгейский государственный университет», ФГБОУ ВО АГУ;

Адрес организации: 385 000, г. Майкоп, ул. Первомайская, 208;

Тел.: +7(8772)59-37-47, +7(8772)59-37-49;

E-mail: zaineta@nextmail.ru;

Официальный сайт организации: <https://www.adygnet.ru>



З. Р. Хачмафова
Подпись _____
заверяю
Начальник управления кадров
Александр А. Александров